



INFORMATĪVS PAZIŅOJUMS PAR PERSONAS DATU AIZSARDZĪBU

Ikvienam ir tiesības uz savu personas datu aizsardzību.

Personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās reglamentē Regula (ES) 2018/1725 (OV 2018, L 295, 39. lpp.).

Šajā paziņojumā tiek skaidrots, kā un kāpēc jūsu dati tiek izmantoti attiecīgās apstrādes ietvaros.

APSTRĀDE, KAS BUDŽETA UN FINANŠU PĀRVALDĪBAS IETVAROS TIEK VEIKTA *SAP* SISTĒMĀ

Kas ir datu pārzinis?

Par šo datu apstrādi atbildīgais pārzinis ir Budžeta un finanšu direkcija.

Kāpēc mums ir vajadzīgi jūsu dati?

Personas dati tiek izmantoti tikai un vienīgi, lai izpildītu piemērojamajā regulējumā noteiktos likumiskos un līgumiskos pienākumus saistībā ar finanšu procedūrām.

SAP integrētā sistēma tiek izmantota, lai nodrošinātu budžeta izpildi, kā arī ar to saistīto apstrādi un finanšu darījumus.

Ar šo sistēmu tiek īstenoti šādi procesi:

- budžeta pārvaldība un uzskaite,
- finanšu pārvaldība un uzskaite,
- pamatlīdzekļu pārvaldība un uzskaite,
- bankas darījumu pārvaldība,
- maksājumu izpilde,
- inventāra pārvaldība,
- analītiskā uzskaite,
- publiskā iepirkuma procedūru pārvaldība,
- līgumu un pirkumu pārvaldība,



- iegādāto preču un pakalpojumu saņemšanas pārvaldība,
- veikto finanšu darījumu statistiskā uzskaite,
- finanšu pārskatu sagatavošana.

Lai iepriekš minētos procesus izpildītu atbilstoši Finanšu regulai un likumiskajiem pienākumiem, ir jāreģistrē šādu subjektu personas dati:

- fiziskas personas, kas ir stājušās finansiālās vai līgumiskās attiecībās ar Tiesu;
- fiziskas personas, kas ir izraudzītas par saimnieciskās darbības subjektu vai līgumpartneru pārstāvjiem vai rīkojas to vārdā publiskā iepirkuma procedūrās un līgumattiecībās;
- ar *SAP* sistēmu strādājošais personāls, kam Tiesa ir uzticējusi veikt tādus ar finanšu darījumiem saistītos uzdevumus kā darījumu uzsākšana, reģistrēšana, aktualizēšana, pārbaudīšana un apstiprināšana sistēmā, t.sk. dalība elektroniskajās darbplūsmās, kas vajadzīgas viņu darba pienākumu izpildei;
- fiziskas personas, kurām kā autoriem vai līdzstrādniekiem ir uzticēts piedalīties *SAP* programmatūras izstrādē un pielāgošanā.

Visu *SAP* lietotāju darbības tiek reģistrētas tehnisko drošības notikumu reģistrācijas žurnālos, kurus var izmantot tikai nolūkā veikt pārbaudi un izmeklēšanu gadījumā, ja sistēmā notiek aizdomīga darbība vai ir radušās šaubas par datu autentiskumu. Dati saistībā ar uzsāktajiem darījumiem un veiktajām izmaiņām tiek reģistrēti audita žurnālos, kas ļauj dokumentēt datus vai finanšu dokumentos izdarīto izmaiņu izcelsmi un pārbaudīt finanšu darījumus un to hronoloģiju.

Ja esat izstrādātājs vai līdzstrādnieks, jūsu vārds vai identifikators, kas norādīts saistībā ar pirmkoda izmaiņām, izmaiņu personalizēšanu un izstrādes dokumentāciju, var tikt izmantots tehniskajai pārbaudei 10 gadus pēc īstenošanas un lai dokumentētu jūsu autorības faktu gadījumā, ja šajā ziņā pastāv kādas tiesības.

Šajā paziņojumā tiek aplūkota tā personas datu apstrādes daļa, kas tehniski tiek veikta *SAP* sistēmā. Datu aizsardzības dosjē un ar tiem saistītie paziņojumi par konfidencialitāti, kas nepieciešami attiecīgo finanšu procesiem vajadzīgo personas datu pilnīgai apstrādei, ir dokumentēti atsevišķi šādos informatīvajos paziņojumos:

- informatīvs paziņojums juridisko personu vajadzībām,
- informatīvs paziņojums publiskā iepirkuma vajadzībām,
- informatīvs paziņojums *EDES* vajadzībām,
- informatīvs paziņojums *ex ante* un *ex post* pārbažu vajadzībām.



Kā esam ieguvuši jūsu datus?

Daži dati ir ievākti tieši no jums, lai pārvaldītu dažādos iepriekš minētos procesus. *SAP* sistēmas datubāzēs ir reģistrēti tikai tie dati, kurus esam jums lūguši sniegt vienīgi šo procesu vajadzībām.

Jūsu datus esam ieguvuši, izmantojot:

- formulāru, ko mums iesniedzāt, lai saņemtu maksājumus no Tiesas;
- dokumentus, ko iesniedzāt saistībā ar iepirkuma procedūrām;
- dokumentus saistībā ar piekļuves pieteikumu, ko iesniedzāt, lai varētu piekļūt *SAP* sistēmai.

Parējos datus *SAP* sistēma reģistrē automātiski, lai aizpildītu drošības notikumu un audita reģistrācijas žurnālus, ar kuriem tiek nodrošināta visu *SAP* sistēmā veikto darījumu izsekojamība.

Datu subjektu kategorijas un apstrādāto personas datu kategorijas.

Kategorija	Informācija par datu subjektiem	Izcelsmē
Juridiska persona	Nosaukums, adrese, e-pasts, PVN maksātāja numurs, bankas konts vai konti un to turētāji, pamatojošā dokumentācija	Iesniedz juridiskās personas pārstāvis
	Pamatlīgumi, individuālie līgumi, kuros ir norādīti pakalpojumi, preces, pasūtītie daudzumi, cenas un citi pasūtījuma raksturlielumi, kā arī ar to saistītā dokumentācija (pieņēmumi, ...)	Reģistrē Tiesa
	Iegādāto preču un pakalpojumu saņemšana, piegādes dokumenti	Reģistrē Tiesa
	Trešo personu faktūrrēķini vai tamlīdzīgi samaksas pieprasījumi, saņemtie maksājumi un pielikumā esošie dokumenti	Iesniedz juridiskās personas pārstāvis
	Saņemtās debetnotas, veiktie maksājumi, saņemtie maksājumi un citi grāmatvedības darījumi saistībā ar kontu juridisko pārvaldību	Reģistrē Tiesa
Saimnieciskās darbības subjekts	Nosaukums, adrese, e-pasts, PVN maksātāja numurs	Iesniedz subjekta pārstāvis
	Iepirkuma procedūras un iepirkuma daļas, informācija par neizslēgšanu, tehnisko un finansiālo spēju, kā arī piedāvājuma raksturlielumi	Iesniedz subjekta pārstāvis
	Piedāvājuma vērtēšana un tā pieņemšana vai noraidīšana	Reģistrē Tiesa



Fiziska persona, kas pārstāv juridisku personu vai saimnieciskās darbības subjektu (kontaktpersona, darbinieks, piegādātājs u.tml.)	Vārds, darba kontaktinformācija (e-pasts, tālrunis), darba devējs, funkcija	Reģistrē Tiesa
Personāls	Vārds, bankas konts vai konti un to turētāji, pamatojošā dokumentācija	Iesniedz persona
	Identifikators, personāla numurs (<i>NUP</i>) un dienesta vieta, kurā persona ir norīkota	Reģistrē Tiesa
	Personas rīcībā nodotais informātikas aprīkojums (klēpjdatators, mobilais tālrunis, ...)	Reģistrē Tiesa
	Komandējumu izmaksas	Iesniedz persona
	Darba algu un piemaksu aprēķins	Veic Tiesa
	Pieteikums avansa izmaksai, personai veikts maksājums, no personas saņemts maksājums, citi grāmatvedības darījumi saistībā ar kontu juridisko pārvaldību	Reģistrē Tiesa
Lietotāji (personāls vai tam pielīdzinātas personas)	Identifikators, vārds, dienests, funkcijas un atļaujas sistēmā, funkcijas finanšu aprītē, e-pasta adrese, biroja numurs un tālruņa numurs	Reģistrē Tiesa, pamatojoties uz iesniegto lūgumu par piekļuvi <i>SAP</i>
	Iepirkuma procedūras un iepirkuma daļas, kurās lietotājs iesaistās kā vērtēšanas komisijas loceklis	Reģistrē Tiesa
Izstrādātāji (iekšējie un ārējie)	Tā pati informācija, kas norādāma attiecībā uz pakalpojumu sniedzēja pārstāvju vai personāla statusā esošajiem lietotājiem	Reģistrē Tiesa
	+ izmaiņas, kas veiktas konfigurācijā, sistēmā radītās vai izmainītās programmatūras pirmkods, ar šīm izmaiņām saistītie transporta pasūtījumi, norādot laikspiedolus	Automātiski reģistrē sistēma
	Autora/līdzstrādnieka vārds vai iniciāļi programmu sagatavošanas un noformējuma materiālos Direktīvas 2009/24/EK izpratnē, kas tiek saglabāti ārpus <i>SAP</i> sistēmas	
Ikviens <i>SAP</i>	Ikviens finanšu dosjē, ko radījis lietotājs, norādot darbības laikspiedolu; ikviens finanšu dosjē vai jebkura cita vērtība,	Automātiski reģistrē sistēma



lietotājs	ko lietotājs ir izmainījis, norādot izmaiņas laikspiedolu; ikviens finanšu dosjē, ko lietotājs ir apstiprinājis, norādot apstiprināšanas laikspiedolu	
	Drošības notikumu reģistrācijas žurnāls: lietotāja identifikators, lietotāja darbavietas tīkla identifikators, transakcijas vai radītā pārskata (t.sk. savienojuma transakciju) nosaukums, norādot transakcijas laikspiedolu	Automātiski reģistrē sistēma

Turklāt vārdus/nosaukumus un citus datus, pēc kuriem ir potenciāli iespējams identificēt fiziskas personas, sistēma var saglabāt brīvā teksta lauciņā, ja šos datus ir vai nu ievadījis Tiesas personāls, vai automātiski pārsūtījusi trešā persona (elektroniska faktūrrēķina vai bankas konta izrakstu formā). Šī iespējami personiskā informācija nevar tikt apstrādāta automātiski un parasti nav pietiekama, lai skaidri un nepārprotami varētu identificēt fizisku personu.

Informācija un personas dati, kas ietverti faktūrrēķinos, honorāru aprēķinos vai cita veida samaksas pieprasījumos, kā arī dokumentos, kurus esat mums atsūtījuši šo samaksas pieprasījumu pielikumā, netiek reģistrēti datubāzēs. Taču visi saņemtie dokumenti tiek glabāti SAP sistēmā digitālā formātā un tiek pievienoti finanšu darījumiem, uz kuriem tie attiecas.

Statistikas kopsavilkumi, kas ļauj sagatavot pārskatus par dažādo Tiesas maksājumu rīkošanai pilnvaroto dienestu budžetāro un finansiālo darbību, tiek iegūti no SAP sistēmas, pamatojoties uz darījumiem, ko veikuši finanšu aprītē iesaistītie subjekti.

Kurš varēs piekļūt jūsu datiem?

Tiesas finanšu darbībā iesaistītie subjekti (darbinieki, kuri šīs darbības aizsāk, pārbauda un apstiprina), grāmatvedis un citi finanšu procesu apstrādē iesaistītie darbinieki, kā arī Tiesas un Eiropas Revīzijas palātas auditori saistībā ar viņiem LESD 287. pantā uzticēto uzdevumu izpildi.

Ja esat SAP sistēmas lietotājs, informātikas drošības eksperti un izziņas veicēji var piekļūt audita un drošības notikumu reģistrācijas žurnāliem, lai pārbaudītu sistēmas un lietotāju kontu drošību.

Ierobežots sistēmas tehniskajā pārvaldībā un atbalstā iesaistīto subjektu loks (Finanšu direkcijā esošā atbalsta speciālistu grupa, SAP konsultanti, datubāzu administratori, tīkla inženieri) var piekļūt šiem datiem vai to daļai, taču vienīgi savu tehniskā atbalsta



funkciju veikšanai; viņiem nav atļauts nedz izgūt, nedz izmantot šos datus citiem mērķiem.

Jūsu dati netiek pārsūtīti nedz uz trešajām valstīm, nedz citām starptautiskajām institūcijām.

Cik ilgi jūsu dati tiks glabāti?

Atbilstoši mūsu iestādes pieņemtajiem noteikumiem par dokumentu glabāšanas ilgumu – papīra vai elektroniskā formātā – esošie personas dati tiek glabāti 10 gadus, sākot no 1. janvāra, kas seko gadam, kurā tika pabeigts pēdējais ar jums saistītais finanšu darījums.

Papīra vai elektroniskā formātā noformētie dosjē tiek iznīcināti glabāšanas laikposma beigām sekojošā gada laikā.

Drošības notikumu reģistrācijas žurnāls tiek glabāts divus gadus pēc gada, kurā tika reģistrēta lietotāja darbība.

Abos gadījumos atkarībā no datu glabāšanas programmas plānošanas ierobežojumiem dati var tikt glabāti vēl vienu gadu.

Kādas ir jūsu tiesības?

Saskaņā ar piemērojamo tiesisko regulējumu jums ir tiesības pieprasīt, lai datu pārzinis jums dotu piekļuvi jūsu datiem, kā arī vajadzības gadījumā tos labotu vai dzēstu vai arī ierobežotu šo datu apstrādi.

Jūs varat arī iebilst pret šo apstrādi, pamatojoties uz primāriem ar jūsu īpašo situāciju saistītiem iemesliem.

Kā izmantot savas tiesības? Pie kā vērsties?

Ar datu pārzini, proti, Eiropas Savienības Tiesu var sazināties šādi:

Kontaktinformācija / dataprotection_finance@curia.europa.eu

Pasta adrese:

Eiropas Savienības Tiesa

Direction du Budget et des affaires financières

Unité Comptabilité

Rue du Fort Niedergrünwald

L-2925 Luxembourg



Atbildi saņemsiet pēc iespējas drīz, taču ne vēlāk kā mēneša laikā. Vajadzības gadījumā šis termiņš var tikt pagarināts.

Jūs varat sazināties arī ar Eiropas Savienības Tiesas datu aizsardzības speciālistu:

[Kontaktinformācija](#) / DataProtectionOfficer@Curia.europa.eu

Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs

Ja uzskatāt, ka jūsu personas datu apstrāde nenotiek saskaņā ar Regulu 2018/1725, varat iesniegt sūdzību Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājam.